



Festival Tricontinental

MALAKI MA KONGO



Como parte «del año de las personas afro-descendientes 2011» proclomado por la ONU (Organización de las Naciones Unidas) y la UNESCO y para honrar a la oficina de la presentación itinerante del cine de la caribe y sus diasporas.

El Festival Malaki ma Kongo a Cuba

DEL ENCUENTRO DE LAS CINEASTAS DE ÁFRICA, DE LA CARIBE ET DE SUS DIASPORAS
AL ENCUENTRO DEL SIGLO
LOS MUSUNDI DE KONGO Y LOS MUSUNDI DE CUBA
12-20 SEPTIEMBRE 2011



Muestra Itinerante de Cine del Caribe
Travelling Caribbean Film Showcase
Présentation Itinérante du Cinéma de la Caraïbe

Malaki ma Kongo, es de decir a los hijitos de los hijos lo que nuestro padres han vivido.
(Zunga M'Vuala 8/2/1949)

WWW.MALAKIMAKONGO.NET



2

Festival MALAKI MA KONGO XX édition à CUBA



Después de nueve (9) horas de vuelos, es decir a las ocho y treinta y cinco minutos (8:35), es, cuando IBERIA ateriza en el aeropuerto de la Habana, Cuba. El servicio de inmigración dura un hora y cuarenta minutos (1:40). A la salida una multitud de personas que vinieron a esperar a los viajeros que llegaban. Entre la multitud, una voz me llama, era un hombre atlético que tiene una pancarta en su mano, que dice algo, en qué se puede leer: MUSUNDI. Entonces, nosotros encontramos a Tatandy Musundi Aldo Durades el responsable del cabildo Musundi, presidente de la asociación de los Bantu (es) de Cuba quién nos esperaban también en las afueras del aeropuerto acompañado de otros tres (3) de sus colaboradores. Tatandy Musundi Aldo Durades ha sido ya, una vez introducido



a mí en Caracas, Venezuela por José Millet en el festival de cine de los pueblos del Sur en el dos mil siete (2007). Desde entonces, nosotros mantenemos en contacto, pero es por la primera vez que nosotros estamos encontrándonos de Cara a Cara aquí, en Cuba. El abrazo fue tan fuerte que ni siquiera me ha dado cuenta que había una delegación de cinco (5) personas oficiales de la República de Congo a Cuba. Entre los oficiales me puedo reconocer a dos ex-colegas. Uno de ellos; me dice aunque tú nos no habías llamado a nosotros para avisar, pero como quiera estamos aquí. Yo no sabía que responder porque, yo he sido invitado directamente y oficialmente por el gobierno y el estado de Cuba para participar al «primer encuentro de cineastas de África, Caribe y de la diáspora»; además de eso hay en Cuba unos kongo Musundi(es) quienes desde cinco (5) siglos están ellos, en la espera que yo, les traiga a Malaki ma Kongo, el festival tri-continental que promueve a los raíces de la cultura africana y aquella cultura del kongo en particular. A pesar de que los Musundi(es) haber dejado África, y hace como cinco siglos (5) de eso, ellos continúan de hablar el Kisundi, la lengua materna de ellos y también de mi padre. Pero sobre todo de Zunga M'Voala, mi abuelo, el que fundó Malaki ma Kongo y quien me ha ordenado, y a todos nosotros de decir a nuestros pequeños de nuestros hijos lo que nuestros padres han vivido. Yo, finalmente agradeció a la delegación congoleña por haber hecho el viaje a esta hora tan tarde de la noche, así, aprovecho invitarles a un re-encuentro en el evento “del encuentro de los cineastas”. De muy temprano el chófer, Señor Oreste de Jesús con su carro estaba ya a mi disposición. Por todo el tiempo que me quedara en Cuba, el Musundi blanco así, como que a él, le gusta que lo llaman, estaba listo a prender el motor de su carro como si fuera una respuesta directa a la demora del tiempo que Malaki ma Kongo ha tomado antes de hacer llegar lo tanto esperado -su actitud lo dice claramente que es ahora o nunca, de que los musundi(es) de Cuba ha llegado su tiempo. Y que está en sus manos de ellos ahora de tomar la revancha y con también los Musundi(es) de Kongo día Ntotela un mercado que debía ser negociado desde hace al menos cinco (5) siglos...

Después de las palabras de bienvenidos. Los Musundi(es) me han conducido al Hotel Nacional, sede del encuentro de los cineastas de África, Del Caribe y de la diáspora, donde Jessica Flores me estaba esperando ya, ella es una de los organizadores responsable del evento.

PRIMER ENCUENTRO DE LAS CINEASTAS DE AFRICA, DE LA CARIBE Y DE SUS DIASPORAS

Organizado por la oficina de la Muestra Itinerante de Cine del Caribe (oficina de la exposición itinerante del cine del Caribe) al hotel nacional de Cuba era previsto para haber: debates, discusiones y dichos sobre los componentes estéticos y narrativas



Danny Glover & Masengo ma Mbongolo



4



Rigoberto Lopez, Presidente de la presidente dela Muestra Itinerante del cine de la caribe y sus diasporas

había afirmado el cineasta cubano Rigoberto López .presidente de la Muestra al momento de la conferencia de prensa, dijo: «El encuentro de los artistas africanos ha sido un momento único para iniciar un diálogo que permitirá unas perspectivas reales de colaboración. El Caribe grande sería inconsciente y adormitado de no contar sin las huellas didáctilas africanos que, han aportado y contribuido tanto en la formación de nuestra historia y nuestra espiritualidad”. Añadió él.



Le réalisateur malien Souleiman Sisse

Este encuentro se ha dado en la óptica del año dedicado a los afrodescendientes, declarado por la ONU y la UNESCO y ha abordado temáticas tales como «la participación de las mujeres en el cine africano y caribeño, el rol que juega el media audio-visual en la construcción de la identidad de los niños y adolescentes, y de la búsqueda de las alternativas en la distribución y retribución de la proyección de las películas.

Más de cuarenta (40) directores de películas, universitarios y especialistas del continente Áfricano y de países como estados Unidos de América,

Brasil, el Ecuador, Panamá, México y La República Dominicana, Aruba y Barbados han tomado parte a este encuentro, por supuesto.



Abdenour Zahzah, cineasta Argelia

de la filmatografía de los dos territorios.La mayoría de los países Africanos que se saben de la importancia del cine africanos estaban allí.

Cerca de Rigoberto López y Dary Glover; el padrino de la ceremonia, nosotros hemos visto desfilar grandes figuras de la cultura y del cine Africana tales como el profesor Manthia Diawara, director del instituto de estudios África-americanos de la universidad de nueva York, el director y realizador de película Zozimo Bulbul, director del concurso del cinema negro del Brasil y el ex-ministro de cultura de Mali, Cheick Omar Sissoko. Así tal como



Se ha tomado en consideración la presencia de dos eminentes figuras políticas, una de Surinam, Jennifer



Geelings Simons quién participó en el encuentro junto al presidente de la asociación de Senegal de cineastas, Manssur Sora Wades junto con el director realizador de Malí Souleiman Sissi, sin olvidar a Massengo mBongolo, quién es el Coordinador General del festival Tri-continental de Malaki ma Kongo.

El encuentro a Cuba ha sido un espacio de apreciación y de intercambios estéticas y una ocasión para empujar las alternativas y las oportunidades del mercado para el cine africano en el caribe de las dos zonas. Por lo tanto, permitirá de materializar los mecanismos funcionales de cooperación que enriquecerá a los cinematógrafos de las dos regiones.

Los debates eran muy interesados y instructivos, al mismo tiempo un poco difícil, por ejemplo al momento de los preparativos del documento final.-Palabra simple tal como descolonización ha suscitado tabú y ha dejado a Malaki ma kongo con un sabor amargo; Porque no se entiende para que los grandes hombres de la cultura pueden decir públicamente que la palabra descolonización puede ensuciar a un debate nuestro.

Bueno, si, eso pasa con ya cincuenta años pasados (50) después de la independencia ciertos Africanos de habla francés o de la francofonía aún tienen dificultades de probar el gusto de la palabra libertad!- Gracias a Dios que Roberto inteligentemente usó toda su diplomacia para terminar la fiesta en paz.

Al fin el año de las personas de descendencia africana y esa cultura –y las culturas modernas del caribe. El cine tal como el mosaico para todas las artes un espacio de excelencia para reconocer a este acercamiento cultural; se trata de una oportunidad de aprendizaje mutual y de intercambio de experiencias entre los autores de estas dos regiones.

La Contribución de Malaki ma Kongo:



Masengo ma Mbongolo
Directeur Artistique de Malaki ma Kongo

La intervención de Malaki ma Kongo se basaba a conectar las relaciones culturales entre los artistas de cine africanos y de las comunidades dichas negras instaladas en Américas desde siglos, Hemos tomado por ejemplo las diversas colaboraciones que hemos

enviado con diferente grupo cultural del centro América de origen africana y del Congo en particular basados en Guadalupe, Haití, República Dominicana, en Guyana, Ecuador, Martínica, Venezuela y Cuba.

En todos estos países Malaki ma Kongo está haciendo un trabajo de piloto y de forma cultural antropológico pero también promueve acciones de desarrollo y de solidaridad internacional.

Nosotros estimamos que hemos hecho la constatación siguiente: entre los pueblos que se han sido instalado en América. Los Chinos, los Europeos los Árabes los Indianos y de todos modos, ellos se mantienen buenas relaciones con tu tierra natal de origen, al diferencia menos de los africanos lo mantienen así.- Muchos Argentinos de origen Italiano de la cuarta y de sexta



6

generación regresan a sus dichos raíces Italia, dónde hay un fundo de soporte y de apoyo creado especialmente por su causa, y de todos incluyendo también a los que ni siquiera conocen la tierra Italiana, ni tampoco a la lengua Italiano por lo tanto .

Al contrario, la población negra más a menudo se corta su cordón umbilical con sus raíces con su tierra natal de origen y el resultado va también a los tantos por lo que se quedan sobre el continente a vivir tal como los que son dispersados se encuentran con las condiciones mediocres.

Es por eso es maravilloso de trabajar con la comunidad de origen africana que viven en América.

La semana de película africana en la Habana, Cuba ha tomado fin, con un documental intitulado» El Bicentenario de HAITI este documental fue casi una revelación del momento para el público y a los cineastas quienes han visto a este documental. A primera vista les parecen imposible que a través del tiempo un africano nacido; puede en aquel tiempo irse a filmar un documental en América , dónde cuando se habla de película ,en la mente de la gente, se está refiriendo a Hollywood ,la maquinaria de este negocio ,sin imaginar lo que cuesta filmar película. pero , paralelamente a la finanza, el costo de filmar una película - el título del documental ha suscitado ansias y curiosidades por que se habla del: Doscientos años de independencia de la primera nación negra « Haití «todos tenían todavía el sícosis de la prensa internacional que ha divulgado antes y después de este evento histórico - ha sido literalmente un freno para todos los extranjeros para no viajar o visitar en este momento Haití. Asi nadie podría imaginar que un extranjero de origen africano, podría tomar la ruta que le llevaría en este lugar para hoy pueda hacer posible deliberar estos imágenes del país panamericano. De este he hecho como ha dicho siempre el director y realizador de este documental. 'Masengo ma Mbongolo «

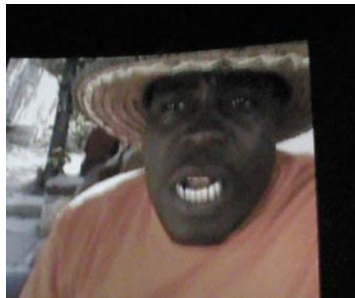
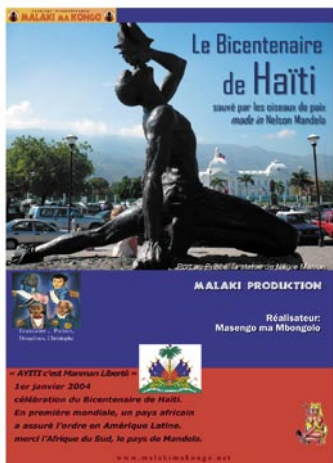
Es tiempo de que África empieza a re-escribir y mejor aún su propia historia

Y la pregunta por qué nosotros no podemos devenir los primeros protagonistas de lo que se escriban de nosotros? Qué pasara del futuro de nuestro continente?

El recogimiento del público ha sido sorprendente. El público venia para conseguir una ortografía de mí

Un honor de una compositora de música adaptada a películas, llamada Jessica León tomó la molestia de agradeceremos con sus palabras; y a mí lo que me ha gustado más es la acomodación de la música adaptada a las acciones, eso me ha gustado muchísimo del documental sobre el Bi- centenario de Haití -la compatibilidad de la música con las acciones de los personajes, le cineasta de Algeria me ha dicho muy bien trabajo - ¡Tú has hecho todo! ¡Es un gran éxito!

Sin pretención alguna, el público ha quedado maravilloso y gustaría ver de nuevo la película. Al llegar al hotel Vedoda donde me he hospedado, a la media noche por allí, el recepcionista me da



Pedro Celestino en el documental sobre el bicentenario de Haití.



7

una nota que señala; que los Musundi (es) vendrán a buscar me a los de las tres de la mañana; para ir a la Sagua la Grande, para el inicio de las festividades de Malaki ma Kongo a Cuba -el camino es largo se necesita al menos cuatro horas para llegar. He tenido tiempo simplemente para arreglar mi maleta y meterme en camino, así se ha dicho. Exactamente una hora y treinta y cinco minutos ya, una llamada telefónica ellos estuvieron allí. No más que decir con los movimientos y los sabidurías de Orteso de Jesús, no habrá de que preocuparse de verdad!

FESTIVAL TRICONTINENTAL MALAKI MA KONGO CUBA



José Ramòn Iglæssias (en bleu au centre) y Los Musundi de Santa Clara



Musundi de Kongo et Musundi de Cuba

LOS MUSUNDI DE KONGO Y LOS MUSUNDI DE CUBA
12- 20
SEPTIEMBRE 2011

La intervención de Malaki ma Kongo se basaba a conectar las relaciones culturales entre los artistas de cine africanos y de las comunidades dichas negras instaladas en Américas

desde siglos, Hemos tomado por ejemplo las diversas colaboraciones que hemos enviado con diferente grupo cultural del centro América de origen africana y del Congo en particular basados en Guadalupe, Haití, República Dominicana, en Guyana, Ecuador, Martinica, Venezuela y Cuba. En todos estos países Malaki ma Kongo está haciendo un trabajo de piloto y de forma cultural antropológico pero también promueve acciones de desarrollo y de solidaridad internacional.



Nosotros estimamos que hemos hecho la constatación siguiente: entre los pueblos que se han sido instalado en América. Los Chinos, los Europeos los Árabes los Indianos y de todos modos, ellos se mantienen buenas relaciones con tu tierra natal de origen, al diferencia menos de los africanos lo mantienen así.- Muchos Argentinos de origen Italiano de la cuarta y de sexta generación regresan a sus dichos raíces Italia, dónde hay un fundo de soporte y de apoyo creado especialmente por su causa, y de todos incluyendo también a los que ni siquiera conocen la tierra Italiana, ni tampoco a la lengua Italiano por lo tanto .

Al contrario, la población negra más a menudo se corta su cordón umbilical con sus raíces con su tierra natal de origen y el resultado va también a los tantos

por lo que se quedan sobre el continente a vivir tal como los que son dispersados se encuentran con las condiciones mediocres. Es por eso es maravilloso de trabajar con la comunidad de origen africana que viven en América.



La semana de película africana en la Habana, Cuba ha tomado fin, con un documental intitulado «El Bicentenario de HAITI este documental fue casi una revelación del momento para el público y a los cineastas quienes han visto a este documental. A primera vista les parecen

imposible que a través del tiempo un africano nacido; puede en aquel tiempo irse a filmar un documental en América , dónde cuando se habla de película ,en la mente de la gente, se está refiriendo a Hollywood ,la maquinaria de este negocio ,sin imaginar lo que cuesta filmar película. pero , paralelamente a la finanza, el costo de filmar una película - el titulo del documental ha suscitado ansias y





curiosidades por que se habla del: Doscientos años de independencia de la primera nación negra « Haití « todos tenían todavía el sicosis de la prensa internacional que ha divulgado antes y después de este evento histórico - ha sido literalmente un freno para todos los extranjeros para no viajar o visitar en este momento Haití. Así nadie podría imaginar que un extranjero de origen africano, podría tomar la ruta que le llevaría en este lugar para hoy pueda hacer posible deliberar estas imágenes del país panamericano.

De este he hecho como ha dicho siempre el director y realizador de este documental.

‘ M a s e n g o Mbongolo «

Es tiempo de que África empieza a re-escribir y mejor aún su propia historia



Y la pregunta por qué nosotros no podemos devenir los primeros protagonistas de lo

que se escriban de nosotros? Qué pasara del futuro de nuestro continente?

El recogimiento del público ha sido sorprendente. El público venia para conseguir una ortografía de mí

Un honor de una compositora de música adaptada a películas, llamada Jessica León tomó la molestia de agradecernos con sus palabras; y a mí lo que me ha gustado más es la acomodación de



la música adaptada a las acciones, eso me ha gustado muchísimo del documental sobre el Bi- centenario de Haití -la compatibilidad de la música con las acciones de los personajes, le cineasta de Algeria me ha dicho muy bien trabajo - ¡TÚ has hecho todo! ¡Es un gran éxito!

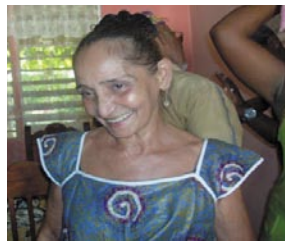
Sin pretención alguna, el público ha quedado maravilloso y gustaría ver de nuevo la película. Al llegar al hotel



Malaki Desarrollo Centro de Formación de Mujeres Jóvenes Couture y Madres (Congo)



Vedada donde me he hospedado, a la media noche por allí, el recepcionista me da una nota que señala; que los Musundi (es) vendrán a buscar me a los de las tres de la mañana; para ir a la Sagua la Grande, para el inicio de las festividades de Malaki ma Kongo a Cuba -el camino es largo se necesita al menos cuatro horas para llegar. He tenido tiempo simplemente para arreglar mi maleta y meterme en camino, así se ha dicho. Exactamente una hora y treinta y cinco minutos ya, una llamada telefónica ellos estuvieron allí.



Una madre de Cuba se prepara para la desfile made in Kongo



Nomás que decir con los movimientos y los sabidurías de Orteso de Jesús, no habrá de que preocuparse de verdad!

TATANDY MUSUNDI ALDO DURADES ROMANE

Este es un personaje que Extraordinario desde su corta edad y tiene precisamente la edad de 12 años, eligió un camino, el de la búsqueda y la afirmación de su identidad Musundi. Su búsqueda no se limita al individuo o genealógica. No, introduce a cada uno sin importar la raza, los libros se escriben, los CD de música a los dedos de su acción a los que no saben. Como a él le gusta decir con orgullo, que es cubano, por supuesto pero también es Musundi. Su modo de investigación es también secta General cuando se plantea la cuestión de cuáles son sus relaciones con otras iglesias de África, como Vodoo, Yoruba, el Candomblé, el palo Mayumbey otros? Dijo que los informesson excelentes, de hecho soy una



Aldo Durades devant le temple Musundi

privilegiada diosa Nosotros las que conocemos y nos respectamos. de libras en su crítica de la voluntad de





hacer una amplia investigación, este deseo de hacerlo mejor, dijo: ¿Ves esto? me muestra un pequeño palo de madera que había recogido, y dijo: “eso es palo”.

Por esta acción que quiere invitar a todos los sacerdotes religiones africanas no sólo las cosas superficiales, la esclerosis shema que está de moda para presentar África. Sacerdotes negros son los titulares de conocimientos tradicionales la espiritualidad africana, la menor que hacer es encontrar la identidad de los divinidades et originario darles la identidad digbite. Cuando le pregunté acerca de la relación entre las personas de ascendencia africana en



Tatandy Musundi
Aldo Durades Romane

Cuba y en los de África. Se sienta y me mira fijamente a los ojos como si quisiera marcar la importancia de la cuestión, antes de decir, por qué no empezar con sus acreditaciones diplomáticas africanas en Cuba?

Es un verdadero desastre, no hemos trascender nuestras diferencias creadas comercio triangular es notoria la indiferencia con que nos tratan, y que a menudo guangueros Negros. Tres clase de los intelectuales africanos llegaron aparecen muy rara vez a las dimensiones de los dioses y deidades africanos.

Si lo hacen, es muy tarde en la noche para evitar ser rincón Ellos se llaman civilizados, pero que aún no han alcanzado la edad para ser un Dios. Ellos están orgullosos para orar a los dioses de la esclavitud, los que tienen el mismo *enchaine* y continuar para ridiculizar a sus padres



la verdad es que el hecho de que la línea política de África pasa por alto el interés de una colaboración con África y el Caribe, lo que retrasa la investigación sobre la presencia cultural africana en las Américas.

Mi hermano de mi Massengo MBongolo. Puede *Joger* el interés que su tiempo aquí en Cuba, entre presente. Tú tendremos que hacer como los otros que permanecen en los hoteles de los claustros u ocultar jugando y buscar con las chicas.

El hecho de que todos los cuarenta cinco mil seguidores de la religión



12

son Musundi cree firmemente en la veracidad de mis clases, me digo que no,Es más, me queda más que ir a la capital Mbanza Kongo de la Kongo.Et reino ya tengo la fecha: el próximo mes.



pero después de la discusión, creemos que si su equipo se ha preparado, sería bueno también para dar un poco de tiempo para los de Mbanza Kongo para prepararse para ella, si no, tiene su llegada .Aldo Durada ni siquiera puede encontrar

el jefe de la aldea tiene su trabajo.

Por último, el viaje a la tierra del gran Fidel Castro es enriquecedor, la enseñanza es una pequeña gota de agua que se desborde el vaso de Malaki en Cuba en el mes de septiembre de 2011, África. El Caribe y sus diásporas piden la plataforma del lanzamiento de su futuro aero-intercultural, con la aprobación de los Musundi de Cuba. Sin lugar a duda de mi palabra.,



Masengo ma Mbongolo
Malaki ma Kongo - Kongo

Aldo Durades Roman
Malaki ma Kongo - Cuba



13

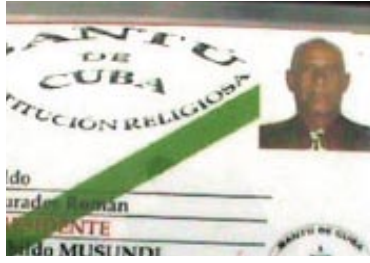
Festival MALAKI MA KONGO XX édition à CUBA





14

Festival MALAKI MA KONGO XX édition à CUBA





15

Festival **MALAKI MA KONGO** XX édition à **CUBA**



Masengo ma Mbongolo, Coord. Gl de Malaki ma Kongo info@malakimakongo.net

www.malakimakongo.net